

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**16 грудня 2012 – Неділя 28-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 3**  
**December 16, 2012 – 28<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 3**

9:30AM **За Парафіян та жертводавців**

**Понеділок, 17 грудня**

8:00AM † Василь Ключевич (ж. род. Хемій)

**Вівторок, 18 грудня**

8:00AM † Стефанія Перна (ж. Зеновія Голя)

**Середа, 19 грудня – св. Миколая чудотворця**

9:00AM † Роман Равлюк (ж. Ольга Равлюк з Родиною)

**Четвер, 20 грудня**

8:00AM † Тереса Кашак (ж. Родина)

**П'ятниця, 21 грудня** *Нема Богослужень*

**Субота, 22 грудня – Зачаття Пр. Богородиці св. Анною**

8:30AM † Константин і Текля Лещук (ж. Лідія Лещук)

**Неділя, 23 грудня – Неділя 29-та по Зісланні Св. Духа**

9:30AM **За Парафіян та жертводавців**

*Сповідь (від 9-ої год.), Місійна проповідь*

**For Parishioners & Benefactors**

**Monday, December 17, 2012**

† Wasyl Klukewych (Chemij Family)

**Tuesday, December 18, 2012**

† Stephania Perna (Zenovia Golia)

**Wed., Dec. 19 – St. Nicholas Wonderworker**

† Roman Rawluk (Olha Rawluk & Family)

**Thursday, December 20, 2012**

† Teresa Kaszczak (Family)

**Friday, December 21, 2012** *No Services*

**Sat., Dec. 22 – Conception of St. Anna**

† Konstantyn & Tekla Leshchuk (L. Leshchuk)

**Sunday, Dec. 23 – 29<sup>th</sup> after Pentecost**

**For Parishioners & Benefactors**

*Confessions (from 9AM), Mission sermon*

**Апостол – Кол. 1,12-18**  
**Євангеліє – Лк. 14, 16-24**

**Epistle – Col. 1:12-18**  
**Gospel – Luke 14:16-24**

**Тропар:** Нехай веселиться небесні, нехай радуються земні, \* бо сотворив владу рукою своєю Господь, \* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став, \* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Кондак:** Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий, \* і нас возвів Ти із врат смертних, \* днесь Адам ликує і радується Єва, \* а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**Богородичний:** Діва днесь предстать у церкві \* із ликами святих невидимо за нас молиться Богу. \* Ангели з архиєреями поклоняються, \* апостоли з пророками ликують, \* бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

**Прокімен:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

*Стих:* Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості (Пс. 46,2).

**Алилуя:** На Тебе, Господи, я уповав, щоб не посоромився навіки (Пс. 30,2).

*Стих:* Будь мені Богом захисником і домом прибіжища, щоб спасти мене (Пс. 30,3).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, *тричі.*

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії зустріти **Святого Миколая** разом із учнями Школи Українознавства.

**Празник** св. Миколая чудотворця, архієпископа Мир Ликійських, припадає в середу, 19 грудня. Свята Літургія – о год. 9-ій рано.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us after Liturgy in our Church undercroft for a special program dedicated to St. Nicholas, presented by students of our Ukrainian Heritage School.

The **FEASTDAY** of St. Nicholas the Wonderworker and Archbishop of Myra in Lycia is this Wednesday, December 19<sup>th</sup>. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00AM.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**ВІСНУВА ПАМ'ЯТ!** Nicholas Oprysko fell asleep in the Lord on Saturday morning, December 15; all funeral arrangements will be announced as soon as they are finalized. Please remember him in your prayers.

**2013 ENVELOPES** are available in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions (or if you do not have collection envelopes assigned).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** in English – on Wednesday, December 19 at 6PM in Church undercroft (last class before the Christmas break). The *Ukrainian* class is already on vacation ... both will resume later in January.

**FEASTDAY** of the Conception of the Most Holy Mother of God by the Righteous Anna is this Saturday, December 22<sup>nd</sup>. Divine Liturgy will be celebrated at 8:30AM.

**ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR** will be held on Saturday, December 22 from 10AM to 2PM and Sunday, December 23 after Liturgy. Fresh kovbasa, ushka, varenyky (with kapusta as well), poppyseed, and much much more will be available, first-come, first-served! We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell – thank you in advance!

**PRE-NATIVITY MISSION** will be preached by Rev. Maxim Kobasuk, OSBM, **next Sunday**, December 23. On Sunday, Fr. Maxim will hear confessions beginning at 9AM and will preach the mission homily. All are invited to participate and to spiritually prepare for the feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ.

**PLAST “СВІЧЕЧКА”** will be also take place next Sunday, December 23, after Liturgy. As in the past, Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with everyone during the traditional candle-lighting and carolling ceremony.

**TUESDAY, DECEMBER 25** at 10AM – a special Divine Liturgy will be celebrated for those who wish to celebrate Christmas according to the Gregorian calendar.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** Микола Опрыско відійшов у вічність в суботу рано, 15-го грудня. Про похоронні відправи ще повідомимо. Пам'ятайте його у своїх молитвах.

**КОНВЕРТИ НА 2013 РІК** можна забрати вже сьогодні у церковній залі. Зі всіма питаннями (або якщо не маєте конвертів) звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих в *англійській мові* – в середу, 19 грудня, о 6-ій год. веч. – це остання сесія перед різдвяним відпочинком. Курс в обох мовах розпочнеться в січні після свят.

**ПРАЗНИК** Зачаття Пресвятої Богородиці св. Анною святкуємо 22 грудня. Св. Літургія – о 8:30 рано.

**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР** відбудеться в суботу, 22 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 23 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що дякуємо заздалегідь!

**ПЕРЕД-РІЗДВЯНУ МІСІЮ** перепроводить о. Максим Кобасюк, Ч.С.В.В. в наступну неділю, 23 грудня. Буде також можливість приступити до св. Сповіді, починаючи від 9-ої год. рано. Заохочуємо всіх прибути та душевно приготувитися до Різдва Господа Нашого Ісуса Христа.

**ПЛАСТОВА «СВІЧЕЧКА»** – також в наступну неділю, 23 грудня після Літургії. Кергонксонські Пластуни запрошують парафіян та гостей на традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру».

**ВІВТОРОК, 25 ГРУДНЯ** – святкова Літургія буде відправлена о 10-ій год. для тих, хто бажає святкувати Різдво Христове за Григоріанським календарем.

**«ПРОСФОРА»** – Парафіяльний Різдвяний обід буде в неділю, 20 січня після св. Літургії. Зазначіть собі дату!

## Financial Recap – Dec. 9, 2012

Parishioners (12-09-12)	\$ 312.00
Parishioners - other days	128.00
Guests (12-09-12)	84.00
Poor	16.10
Lights (Candles)	42.25
Coffee	33.00
Fuel	560.00
F/D St. Michael Archangel	5.00
F/D Presentation BVM	45.00
IMO +M. Lebedovych	25.00
Varenyky	30.00
Postcards	13.75

**Total Contributions: \$1,294.10**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*

